

さいがいじがいきこくじん とうろくもうしこみしよ  
**「災害時外国人サポーター」登録申込書**

申込月日 20 年 月 日

写真  
 裏面に氏名を必ず記入の上、6ヶ月以内に撮影したものを貼ってください。(スナップ写真、白黒・カラーどちらでも可) 45mm×35mm

ふりがな								
氏名								
生年月日	19	年	月	日	血液型		性別	男・女
住所	〒 ー							
電話					F A X			
携帯電話					Eメール	(P C) (けいたい)		
登録項目	<input type="checkbox"/> 通訳 <input type="checkbox"/> 翻訳 <input type="checkbox"/> 語学以外のサポート							
つう 通 やく 訳	使用可能言語	つうやく 通訳レベル		※ 通訳レベルは以下のA～Dから選んでください。				
				A ゆっくりなら日常会話ができる				
				B 日常会話は支障なくできる				
				C 討論ができる				
				D 母語				
	※ 外国語が母語の方は日本語の通訳レベルも記入してください。							
ほん 翻 やく 訳	使用可能言語	ほんやく 翻訳レベル		※ 翻訳レベルは以下のA～Dから選んでください。				
				A 簡単な和訳・外国語訳ができる				
				B 一般的な文書の和訳・外国語訳ができる				
				C 専門的な文書でも和訳・外国語訳ができる				
				D 母語				
	※ 外国語が母語の方は日本語の翻訳レベルも記入してください。							
語学に関する資格等	<input type="checkbox"/> _____ ( 年 月 ) <input type="checkbox"/> _____ ( 年 月 ) <input type="checkbox"/> _____ ( 年 月 )							
語学以外の資格等	<input type="checkbox"/> 情報・通信 (自動車、バイク、情報(IT)、その他 内容 _____) <input type="checkbox"/> 心のケア (心理カウンセラー、その他 内容 _____) <input type="checkbox"/> 福祉・医療 (医師、看護師、助産師、介護福祉士、その他 内容 _____) <input type="checkbox"/> その他 (資格、免許等 _____)							

ば そ こ ん パソコンの しやうじやうきやうなど 使用状況等	ば そ こ ん しやう パソコン使用 <input type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 しやう 使用OS <input type="checkbox"/> WINDOWS <input type="checkbox"/> MAC しやうかのうそふと 使用可能ソフト <input type="checkbox"/> WORD <input type="checkbox"/> EXCEL <input type="checkbox"/> ACCESS <input type="checkbox"/> ILLUSTRATOR <input type="checkbox"/> その他( )
ほか だんたいなど とうろく 他の団体等への登録	
か こ さいがいじほらんていあかつどうけいけん 過去の災害時ボランティア活動経験	
(かつどうにちじ きかん ばしよ ないやうなどしやうさい きにゆう (活動日時、期間、場所、内容等詳細に記入してください))	
か こ つうやく ほんやくじつせき 過去の通訳・翻訳実績	
つうやく ほんやくないやう ぶんりやう ぶんや じきなどしやうさい きにゆう (通訳・翻訳内容、分量、分野、時期等詳細に記入してください)	

- 登録内容は、近畿地域の8地域国際化協会（公益財団法人滋賀県国際協会、公益財団法人京都府国際センター、公益財団法人大阪府国際交流財団、公益財団法人兵庫県国際交流協会、公益財団法人和歌山県国際交流協会、公益財団法人京都市国際交流協会、公益財団法人大阪国際交流センター、公益財団法人神戸国際協力交流センター）の間で共有し、災害時に利用いたします。
- 登録については「災害時外国人サポーター」登録要綱をご確認ください。
- 記載された個人情報、各団体において厳重に管理し、本人の承諾なしに他の用途に使用することはありません。また、上記以外の第三者への情報提供は行いません。
- ボランティア保険については、派遣時に京都府国際センターが加入します。
- ボランティア活動中の事故等について京都府国際センターは一切責任を負いません。
- 京都府国際センターまたは近畿地域の他の地域国際化協会が実施する研修や訓練にご参加ください。（随時ご案内します）
- 記載内容に変更等が生じた場合は、すみやかに京都府国際センターに連絡してください。

ほんにんかくにんらん  
本人確認欄

しんせいにちじ 申請日時	20 年 月 日
なまえ じしよ 名前（自署）	

(財) 京都府国際センター 国際活動ボランティアバンク

さいがいじがいこくじん とうろくもうしこみしょ  
**「災害時外国人サポーター」登録申込書**  
 きにゆうれい  
**記入例**

写真  
 裏面に氏名を必ず記入の上、6ヶ月以内に撮影したものを貼ってください。(スナップ写真、白黒・カラーどちらでも可) 45mm×35mm

ふりがな	こくさい はなこ				
氏名	国際 花子				
生年月日	1975年7月1日	血液型	A	性別	男・女
住所	〒600-8216 京都府京都市下京区烏丸通塩小路下ル 京都駅ビル9F				
電話	075-342-〇△□×	FAX	075-342-〇△□×		
携帯電話	090-〇△□×-※※※※	Eメール	main@..... (PC) kpic2009@..... (携帯)		
登録項目	<input checked="" type="checkbox"/> 通訳 <input type="checkbox"/> 翻訳 <input type="checkbox"/> 語学以外のサポート				
つうやく 訳	使用可能言語	通訳レベル	※ 通訳レベルは以下のA～Dから選んでください。		
	日本語	B	A ゆっくりなら日常会話ができる		
	中国語	D	B 日常会話は支障なくできる		
			C 討論ができる		
			D 母語		
			※ 外国語が母語の方は日本語の通訳レベルも記入してください。		
ほんやく 訳	使用可能言語	翻訳レベル	※ 翻訳レベルは以下のA～Dから選んでください。		
	日本語	B	A 簡単な和訳・外国語訳ができる		
	中国語	D	B 一般的な文書の和訳・外国語訳ができる		
			C 専門的な文書でも和訳・外国語訳ができる		
			D 母語		
			※ 外国語が母語の方は日本語の翻訳レベルも記入してください。		
語学に関する資格等	<input type="checkbox"/> 日本語検定 1級 (2008年12月) <input type="checkbox"/> _____ (____年____月) <input type="checkbox"/> _____ (____年____月)				
語学以外の資格等	<input checked="" type="checkbox"/> 情報・通信 (自動車、バイク、情報(IT)、その他内容) <input type="checkbox"/> 心のケア (心理カウンセラー、その他内容) <input checked="" type="checkbox"/> 福祉・医療 (医師、看護師、助産師、介護福祉士、その他内容) <input type="checkbox"/> その他 (資格、免許等)				

